



# Te tuari mōhiohio

to hei tautoko i te oranga  
me te haumaruru o ngā tamariki.

He aratohu mō te tuari mōhiohio puta noa  
i te rāngai oranga me te whakamaruru tamariki.

---

> Ngā whakaritenga tuari mōhiohio  
o te Ture Oranga Tamariki 1989

## KUPU WHAKATAKI A TE MINITA

***Nā tāu rourou, nā tāku rourou, ka ora te iwi***

***With your food basket and my food basket the people will thrive***

E hari ana tōku ngākau ki te whakaputa i tēnei aratohu mō tuari te mōhiohio i raro i ngā whakaritenga i roto i te Ture Oranga Tamariki 1989 (Te Ture Oranga Tamariki).

Mā te tuari i ngā mōhiohio puta noa i te ratonga oranga me te whakamaru tamariki ka taea e tātau te mahi tahi kia ū ai te oranga me te haumarū o ngā tamariki me te tuku i ngā tautoko ki ngā whānau e hiahiatia ana e rātau kia puāwai ā rātau tamariki.

Ko te kaupapa o ngā whakaritenga tuari mōhiohio i roto i te Ture Oranga Tamariki, i whakamanahia i te 1 o Hōngongoi 2019, he tautoko pū i te kakama me te tōmua o te tuari mōhiohio e ngā tari me ngā tāngata i roto i te rāngai. Ka pā anō ki ngā tari kāwanatanga pērā i a Oranga Tamariki, Ngā Pirihimana o Aotearoa me ētahi atu tari ko rātau ngā mea tuatahi ki te mōhiohio kei runga i ngā whānau ngā raruraru ka pā pea ki te haumarū me te oranga o ngā tamariki.

He whānui ake ngā whakaritenga tuari mōhiohio tēnā i mua. Ka tika kia pērā, kia tau ai he pou tarāwaho e angitū ai ngā tāngata ki te tuari mōhiohio ina māharahara ana rātau mō te haumarū me te oranga o ngā tamariki. Mā ēnei whakaritenga ka mārama tika ngā tāngata, mā te whakatau ko wai ka āhei ki te tari mōhiohio, ā, he aha ngā kaupapa. Ka tuku whakamarutanga ngā whakaritenga ki ngā tāngata mai i ngā whakahaerenga ā-iwi, taihara, whiu rānei, ko te mea nui kei te tuari mōhiohio i runga i te wairua tika.

He mea nui anō kia āhukahukatia ō tātau herenga katoa i raro i Te Tiriti o Waitangi, tae atu ki te tuari mōhiohio. Mō te āhukatanga ki Oranga Tamariki me pūmau ki te mana, whakapapa me ngā whanaungatanga o te tamaiti.

Kei te mōhio ahau ehara i te mea māmā te whakamāori i ngā kupu me ngā kōrero ture. Ina kōrerorero ngā āpiha a Oranga Tamariki ki ngā tāngata e mahi ana i roto i te rāngai, i rongo rātau i te hiahia mō tētahi tuhinga māmā hei whai haere mā te tangata e māmā ai ki a rātau te whakamahi i ngā whakaritenga i roto i ā rātau mahi. Ki ahau nei ka tutuki i tēnei aratohu tēnei.

Tēnei te mihi atu ki ngā tari maha me ngā tāngata mai i te rāngai whānui o te oranga me te whakamaru tamariki i whai wā ki te haere ki ngā hui puta noa i te motu ki te āwhina ki te waihanga i te aratohu nei. Kei te mihi anō ahau ki ngā tāngata katoa i tuku kōrero mai mō ngā hukihuki o te aratohu o mua ake. He mihi nui hoki ki ngā tamariki i whakaputa i ō rātau whakaaro mō ngā mea hei whakaaroaro mā te tangata mō te tuari mōhiohio mō rātau. Kua tuia haerehia ēnei ki roto i te aratohu.

E mōhio ana ahau ka whaitake tēnei aratohu ki ā koutou mahi me ngā tamariki, whānau hoki.

Ngā manaakitanga



Hōnore Tracey Martin  
Minita mō Ngā Tamariki

## NGĀ KŌRERO

Ngā whakamāramatanga o ngā kupu e whakamahia ana i roto i tēnei aratohu .....	4
Ngā mea hira me mōhio .....	5
Ka tautoko te tuari mōhiohio pai i te oranga me te haumarū o ngā tamariki .....	6
He aha te rerekētanga o ngā whakaritenga tuari mōhiohio ki ērā o mua? .....	7
Māu tēnei aratohu mēnā e mahi ana koe me ngā tamariki me ō rātau whānau .....	8
Ka āwhina tēnei aratohu i a koe ki te whakamahi i ngā whakaritenga i roto i ō mahi o ia rā .....	9
Te rerekētanga i waenga i te oranga me te haumarū .....	10
Kei a koe te tika ki te mahi i tētahi o ēnei mea hira te mahi .....	11
1. He kakama, he tūao te tuari me te hunga ngaio e tino taea ana ngā tamariki me ngā whānau te āwhina .....	11
2. Tono kia tuarhia ngā mōhiohio me koe .....	11
3. Kōwhiri me pēhea te urupare ki tētahi tono mōhiohio (engari ia mēnā he tono wāhanga 66 mai i a Oranga Tamariki, ngā Pirihimana rānei). .....	11
Ngā whakahau a ngā whakaritenga i a koe mēnā kei te tuari koe i raro i te wāhanga 66C .....	12
• Te tuari mō ngā pūtake me ngā kaupapa tika .....	12
• Me tuari anake i ngā mōhiohio hāngai e pā ana ki te oranga, te haumarū rānei o ngā tamariki .....	13
• Te kōrero ki ngā tamariki mō te tuari i ā rātau mōhiohio engari ia mēnā kāore e tika ana, e taea rānei .....	14
• Ngā whakaaro o ngā tamariki mō te tuari mōhiohio .....	16
• Me whai i ngā whakaritenga o te Ture Matatapu .....	17
Ngā mea hei mahi māu .....	18
• Te pupuri i ngā pūkete pai .....	18
• Me whakaae ki tētahi wā mō te tuari me ngā mahi hei whai .....	18
• Me tiki tautoko hei tuku whakatau i roto i ngā āhuatanga uaua .....	18
Ka mahi tahi ngā ture me ngā aratohu ki te tautoko i te tōtika o te tuari mōhiohio .....	19
E whakamaruhia ana koe mēnā ka tuarhia e koe i runga i te wairua pai .....	21
He aha tāu hei tūmanako mai i Oranga Tamariki me ngā Pirihimana .....	22
Ngā mahinga hei whai ina whakaaroaro ana mō te tuari mōhiohio i raro i te wāhanga 66C .....	23
Āpitianga Kotahi: Rārangi o te hunga e hāngai ai ngā whakaritenga tuaritanga .....	24

# NGĀ WHAKAMĀRAMATANGA O NGĀ KUPU E WHAKAMAHIA ANA I ROTO I TĒNEI ARATOHU

<b>Ngā tari oranga me te whakamaru tamariki</b>	<p>Ngā rōpū whakahaere, me ā rātau kaimahi, kaitūao rānei kei raro i ngā whakaritenga tuari mōhiohio, tae atu ki:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tētahi ratonga pāpori, whānau, hāpori hoki e tuku ratonga ana i raro i te wāhanga 396 o te Ture Oranga Tamariki</li> <li>- Tētahi tangata, rōpū, whakahaere rānei e tuku ana i ngā ratonga i whakaritea i raro i te kupu āpiti 1 o te Ture Tamariki 2014</li> <li>- Te Kaporeihana Whare o Aotearoa</li> <li>- Te Tāhuhu o te Mātauranga me ngā kura me ngā ratonga kura kōhungahunga</li> <li>- Te Manatū Hauora me Ngā Poari Hauora ā-Rohe, me ngā kaiwhakarato hauora (Hei tauira, Tamariki Ora)</li> <li>- Te Tāhū o te Ture me Ara Poutama Aotearoa</li> <li>- Te Manatū Whakahiato Ora</li> <li>- Oranga Tamariki</li> <li>- Ngā Pirihimana o Aotearoa.</li> </ul> <p>Tirohia te whārangi te 8 me te Āpitihanga Tuatahi mō ētahi mōhiohio.</p>
<b>Te tuari i runga i te wairua pai</b>	<p>Ko te tikanga o tēnei ko te whai i ngā here o ngā whakaritenga me te whakapau kaha ki te tuari i ngā momo mōhiohio tika, me te hunga tika, mā te āhuatanga tika mō te kaupapa o ngā whakaritenga.</p>
<b>Tangata motuhake</b>	<p>Te hunga ngaio, ngā tāngata rānei kei raro i ngā whakaritenga tuari mōhiohio, tae atu ki:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tētahi kaimahi i raro i te Health Practitioners Competence Assurance Act 2003 e tuku ana i ngā ratonga hauora, tautoko hauā rānei.</li> <li>- He Kaimahi Tamariki (i raro i te wāhanga 23(1) o te Ture Tamariki 2014).</li> <li>- He tangata, he momo tāngata rānei i tohua hei tangata motuhake i raro i te wāhanga 447(1)(ga)(ii) o te Ture Oranga Tamariki.</li> </ul> <p>Tirohia te whārangi 8 me te Āpitihanga Tuatahi mō ngā whakamāramatanga whānui ake.</p>
<b>Ngā whakaritenga tuari mōhiohio</b>	<p>Ko ngā wāhanga o te Ture Oranga Tamariki 1989 e hāngai ana ki te tuari i ngā mōhiohio (ngā wāhanga 65A ki 66Q). E arotahi ana tēnei aratohu ki ngā whakaritenga i raro i ngā wāhanga 65A – 66C, 66K me 66Q - e kīia ana i roto i tēnei ko “ngā whakaritenga”. Ka tukuna ētahi atu mōhiohio mō te wāhanga 66D ā tōna wā.</p>
<b>Ngaio</b>	<p><i>Te hunga e kapi ana i raro i ngā whakaritenga.</i></p>
<b>Whakataunga ngaio</b>	<p>Ko te whakaaro, ngā tohutohu, whakatau rānei a te hunga e whakamahi ana i ngā whakaritenga e ai ki ngā whakangungu, pūkenga me ngā wheako mō ngā mōhiohio hei tuari, ki a wai, ā, me te take, e ai ki ngā whakaaturanga mō te āhuatanga o ngā tamariki.</p>
<b>Te mamae kino o ngā tamariki</b>	<p>Kei raro i tēnei ko ngā tūkino, mahi kino, takaonge ā-tinana, ā-ngākau, ā-tōkai rānei e whakaahuahia ana i roto i te wāhanga 14AA(1)(a)(b) me te (2) o te Ture Oranga Tamariki. Tirohia te whārangi 10 mō ētahi atu mōhiohio.</p>
<b>Tamariki</b>	<p>Ngā tamariki me ngā taiohi i raro i te 18 tau.</p>
<b>Oranga</b>	<p>Kāore he whakamāramatanga ā-ture kotahi mō te oranga tamariki. Engari e kapi ana te ariā i ngā mea e whai pānga ana ki te oranga o ngā tamariki, ngā take e pā ana ki a rātau, hei āwhina i a rātau kia puāwai, kia rongu i ngā tautoko, i te aroha, i te toi whenua me tō rātau tuakiritanga. Tirohia te whārangi 10 mō ētahi atu mōhiohio.</p>

## NGĀ MEA HIRA ME MŌHIO

Anei tētahi whakarāpopototanga o ngā mea hira me mōhio mā te whakamahi i ngā whakaritenga tuari i raro i te Ture Tamariki Oranga. Mā te hunga e mahi ana me ngā tamariki i roto i ngā wāhanga pāpori, hauora, mātauranga rānei tēnei aratohu, i roto rānei i ngā momo tūranga hapori, ā-rēhia, ā, kei raro rātau i ngā whakaritenga (he mōhiohio atu anō kei te whārangi 8 me te Āpitianga Kotahi ko wai rātau).

1. Ka taea e koe te tuku pūrongo māharahara ki ngā Pirihimana, Oranga Tamariki rānei mēnā e māharahara ana koe ka whakamamaetia, kei te whakamamaetia rānei, kei te mahi tūkinotia, mahi kinotia, takaongetia rānei ahakoa pēhea, he māharahara rānei mō tō rātau oranga - kāore e rerekē ake tērā i ngā whakaritenga tuari mōhiohio.
2. E tautoko ana ngā whakaritenga i te tuari mōhiohio i waenga i ētahi atu tāngata ngaio i tua atu i a Oranga Tamariki me ngā Pirihimana.
3. Ka taea e koe te whakatau ngā mea hira e toru mēnā ki ōu whakaaro mō te painga tērā o ngā tamariki:
  - he kakama, he tūao te tuari mōhiohio me te hunga ngaio e tino taea ana ngā tamariki me ngā whānau te āwhina
  - he tono ki ētahi atu tāngata ngaio, me Oranga Tamariki me ngā Pirihimana, ki te tuari mōhiohio me koe
  - he whakarite mēnā e hiahia ana koe ki te tuari mōhiohio ina tonoa ana i raro i tētahi tono wāhanga 66C mai i ētahi atu tāngata ngaio (engari me **mātua** whakautu koe mēnā ka hiahia mōhiohio a Oranga Tamariki, ngā Pirihimana rānei i raro i te wāhanga 66).
4. Me mātua:
  - tuari anake ngā mōhiohio mō ngā pūtake me ngā kaupapa kei roto i ngā whakaritenga
  - tuari anake i ngā mōhiohio hāngai e pā ana ki te oranga, te haumaruru rānei o ngā tamariki
  - kōrero ki ngā tamariki mō te tuari i ā rātau mōhiohio i raro i te wāhanga 66C engari ia mēnā kāore e tika ana, e taea rānei
  - whai koe i ngā here o te Ture Matatapu 1993 mō te whakarite mōhiohio whaiaro (pērā i te whakahaumaruru mōhiohio).
5. Ko te mahi māu he:
  - āta tiaki i ngā pūkete pai ina tono, tuku rānei koe i ngā mōhiohio
  - whakaae ki tētahi wā mō te urupare ki tētahi tono tuari mōhiohio
  - tiki tautoko mō te tuku whakatau i ngā āhuatanga rerekē, mēnā kāore koe i te tino mōhio rānei he pēhea te hāngai o ēnei whakaritenga.
6. I te nuinga o te wā e tiakina ana koe mai i ngā momo hāmene tūmatanui, taihara, whiu rānei mēnā ka tuari mōhiohio koe i runga i te wairua pai.
7. Ko tāu hei tūmanako ka āta whai whakaaro a Oranga Tamariki me ngā Pirihimana ki tētahi tono mōhiohio ka tukuna e koe me te noho whakapā haere ki a koe mō tērā.

# KA TAUTOKO TE TUARI MŌHIOHIO PAI I TE ORANGA ME TE HAUMARU O NGĀ TAMARIKI

He kōrero tūturu ngā mōhiohio mō tētahi tangata, tōna ao me ōna wheako. Me whakaute, me manaaki mā te āhuateanga anō e whakaute, e manaaki ana tātau i te tangata.

Hei tautoko i ngā tamariki me ngā whānau me mārama te hunga e mahi ana me rātau ki a rātau me ō rātau āhuateanga. Ko ngā tamariki me ngā whānau te tino hunga me rapu ēnei māramatanga, heoi, he mōhiohio whai take anō pea ō ētahi tāngata ngaio, tari rānei hei tuari.

Ko tētahi wāhanga nui o ēnei whakaritenga tuari mōhiohio (wāhanga 66C o te Ture Oranga Tamariki) ko te kakama me te tūao o te tuari i ngā mōhiohio e pā ana ki **te oranga, te haumaruru rānei o ngā tamariki i waenga** i te hunga ngaio me ngā tari (tirohia te whārangi 13 mō ētahi atu kōrero he aha pea aua mōhiohio). Ehara i te mea me uru ki tēnei tuaritanga ko te Oranga Tamariki, ngā Pirihimana rānei. He maha ngā āhuateanga e taea ana e ētahi atu tari te tuku tautoko me ngā tohutohu tiaki tamariki, te taunaki, kaiakopono, tumu kōrero, rauemi tāpiri, ngā āwhina whai kiko rānei me whiwhi ngā tamariki me ō rātau whānau hei whakapai ake i tō rātau oranga.<sup>1</sup>

Ko te tino painga, oranga me te haumaruru o ngā tamariki te mea tuatahi, te hira rānei hei whakaaroaro i ngā wā katoa.

He mea whakauru ngā rerekētanga hei tautoko i ngā tari me ngā tāngata ngaio ki te tuku āwhina, tauawhi tōmua rawa i ngā tamariki me ngā whānau (wāhanga 4 o te Ture Oranga Tamariki). Ehara i te mea hou te tuari mōhiohio pai, he maha te hunga ngaio me ngā tari kei te tino whakatutuki i tēnei ka mutu he ngākau tuwhera tā rātau mahi me ngā tamariki me ngā whānau.

---

<sup>1</sup> Ka kitea e koe he whaiaronga o te maha o ngā ratonga pāpori me te hauora puta noa i Aotearoa e taea ana ngā tamariki me ngā whānau te āwhina i <https://www.familyservices.govt.nz/directory/>

# HE AHA TE REREKĒTANGA O NGĀ WHAKARITENGA TUARI MŌHIOHIO KI ĒRĀ O MUA?

Kei reira ētahi rerekētanga nui i waenga i tērā i tukuna e te Ture Oranga Tamariki i mua i te whakamanatanga o ngā whakaritenga ki ērā onāiane.

I mua i te 1 o Hōngongoi, 2019	I muri i te 1 o Hōngongoi, 2019
Tuarihia ai e te hunga ngaio (i tua atu i a Oranga Tamariki me ngā Pirihimana) ngā mōhiohio tētahi ki tētahi mō te oranga, te haumaruru rānei o ngā tamariki mēnā e ū ana ki te Ture Matatapu.	Ka taea e te hunga ngaio (i tua atu i a Oranga Tamariki me ngā Pirihimana) te tuari mōhiohio mō te oranga, haumaruru rānei o ngā tamariki tētahi ki tētahi mēnā e whai ana rātau i ngā here o ngā whakaritenga o te Ture Oranga Tamariki me ngā mātāpono o te Ture Matatapu.
Ko te whakamaru i te tuari mōhiohio i roto i tētahi pūrongo mahi kino, kore manaaki ki a Oranga Tamariki, ngā Pirihimana rānei.	Ko te whakamaru i te tuari mōhiohio i runga i te wairua tika i raro i ngā whakaritenga.
Ka taea e Oranga Tamariki, ngā Pirihimana rānei te tono mō ngā mōhiohio atu anō mai i ngā tari kāwanatanga me ngā rōpū whai mana ā-ture mō ngā tūhuratanga me ngā whakahaere manaaki me te whakamaru.	Ka taea e Oranga Tamariki, ngā Pirihimana rānei te tono mōhiohio mai i te tangata ahakoa ko wai, tari rānei (e ai ki te Ture Matatapu) mō ngā tūhuratanga i ngā whakahaere manaaki me te whakamaru, me te whakarite mēnā kei te hiahia āwhina ngā tamariki, otirā mō te āhuatanga ki tō rātau oranga.
Ka taea e Oranga Tamariki, ngā Pirihimana rānei te tuari mōhiohio me ētahi atu mēnā kei te ū ki te Ture Matatapu.	Ka taea e Oranga Tamariki, ngā Pirihimana rānei te tuari mōhiohio me ētahi atu tāngata ngaio me ngā tari kei raro i ngā whakaritenga mō ngā kaupapa o ngā whakaritenga.
	Ko te hunga e tuari ana i raro i te wāhanga 66C me mātua kōrero ki ngā tamariki mō te tuari i ā rātau mōhiohio me te whai whakaaro ki ō rātau whakaaro, engari ia mēnā kāore i te haumaruru, kāore i te tika rānei.

Ko tētahi atu rerekētanga whai muri i ngā rerekētanga o te 1 o Hōngongoi 2019 ko te whakaurunga mai o te wāhanga 66D, ā, ko tōna kaupapa mō te whakamahi me te whakamōhiotanga tūmatanui o ngā raraunga e pā ana ki ngā tamariki. Ehara tēnei whakaritenga mō te kaha anake o tētahi tangata ngaio ki te tuari mōhiohio hei tautoko i tētahi tamaiti ake, whānau rānei e mahi tahi ai ia. Ka tukuna ētahi atu mōhiohio mō tēnei whakaritenga i te roanga atu o te 2019.

# MĀU TĒNEI ARATOHU MĒNĀ E MAHI ANA KOE ME NGĀ TAMARIKI ME Ō RĀTAU WHĀNAU

## **Ka hāngai ngā whakaritenga ki ngā tūmomo tāngata**

E kapi ana ngā tūmomo tāngata i ēnei whakaritenga tuari mōhiohio. Kei roto i tēnei ko te hunga e mahi ana i roto i ngā tari kāwanatanga, ngā ratonga kāwanatanga ā-rohe me ngā whakahaere i waho o te kāwanatanga. E hāngai ana ngā whakaritenga ki ngā ratonga ārai whānui, ngā ratonga wawao tōmua me te tautoko, tae atu ki ngā wawaotanga kaha ake, ngā āhuatanga manaaki ā-ture, whakamarutanga rānei.

E rua ngā kupu hou mō ngā momo whakahaere, tāngata rānei kei raro i ēnei whakaritenga;

“child welfare and protection agencies” me “independent persons”. Ko te kōrero mō rātau i roto i tēnei aratohu ko te “hunga ngaio”, “koe” rānei kia mārama ake ai.

He rārangi poto o ngā tauira o ngā momo ratonga e mahi ana ēnei tāngata ngaio i raro.

Kāore i huria e ngā whakaritenga tuari mōhiohio ngā āhuatanga mō te tuku pūrongo māharahara.

Ko te hunga kei te māharahara tērā pea kei te whakamamaetia he tamariki, ka mahi kinotia, ka tūkinohia, kei te takaonge, kāore i te manaakitia rānei ka taea te waea atu ki (111) ki Oranga Tamariki (0508 326 459).

## **Ko ngā tauira o ngā momo ratonga kāwanatanga me ngā ratonga kāwanatanga-kore kei raro i ngā whakaritenga tuari mōhiohio:**

- **Rāngai mātauranga** (ngā kura me ngā ratonga kura kōhungahunga, poari kura, rōpū tākaro)
- **Ngā rāngai hauora me ngā ratonga rongoā** (ngā DHB, ngā kaimahi hauora, ngā kaiwhakarato Tamariki Ora, ngā ratonga tautoko hauātanga)
- **Ngā ratonga pāpori, ngā ratonga tautoko whānau, ngā ratonga taiohi** (kaiakopono taiohi, ngā kaupapa tiaki tamariki)
- **Ngā ratonga pāpori a ngā Iwi me ngā whakahaere ratonga pāpori Māori**
- **Ngā ratonga ahurea me te pāpori**
- **Ngā ratonga ā-rēhia** (ngā ratonga e utua ana e ngā kāwanatanga ā-rohe, hei tauira, ngā manaakitanga i waho o te kura, ngā kaupapa ako ki te kaukau, ngā pokapū hākinakina)
- **Ngā ratonga whare noho** (te hunga e mahi ana mā ngā kaiwhakarato whare hapori)
- **He maha ngā tari kāwanatanga** (pērā i a Oranga Tamariki, ngā Pirihimana, Te Tāhuhu o Te Mātauranga, Ara Poutama Aotearoa)

Tirohia te wāhanga he Whakamāramatanga o Ngā Kupu me te Āpitihianga Tuatahi mō ētahi taipitopito anō.



# KA ĀWHINA TĒNEI ARATOHU I A KOE KI TE WHAKAMAHI I NGĀ WHAKARITENGA I ROTO I Ō MAHI O IA RĀ

Ka āwhina tēnei aratohu mēnā kei te māharahara koe mō ngā tamariki me te whakaaro anō ka āwhina te tuari mōhiohio i a rātau, tō rātau whānau rānei. He mea nui kia mārama ki tērā kia mōhio mēnā kei te hāngai ngā whakaritenga, ā, me pēhea te whakamahi. Ka taea ngā aratohu te whakamahi:

- hei tohu ina whakaaroaro mō te tono mōhiohio, te whiriwhiri rānei mēnā me tuku koe i ngā mōhiohio kua tonoa mai i a koe;
- hei utauta tohutoro i roto i ngā whakahaere wetewete, ngā kōrerorero kēhi, ngā hui tari maha rānei e kōrerohia ana ngā mōhiohio e pā ana ki ngā tamariki;
- hei whāngai i ngā whakangungu, kaupapahere rānei a tētahi whakahaere mō te tuari mōhiohio.

## Ngā whakataunga ngaio

He mea nui tō whakataunga ngaio. He rerekē ngā āhukatanga katoa mō ngā tamariki me ō rātau whānau, ā, he rerekē ngā tari me ngā whakahaere e wātea ana ki te āwhina. Te whiriwhiri mēnā me tuari mōhiohio, kāore rānei, ā, he aha ngā mea tuari, ki a wai, he aha ai, ka rerekē ēnei katoa. Kāore he tauira ake hei whai.

Kāore i te ōrite ngā whakaaro o te hunga ngaio mō te tuari mōhiohio nā ā rātau mahi rerekē, tūranga, pūkenga, kaupapa hoki. Koirā te take he mea nui te whakamahi i tēnei aratohu, te whai whakaaro ki te horopaki o te āhukatanga, te kōrero tētahi ki tētahi, te tiki tohutohu, te whakamahi i ngā kaupapahere a tō whakahaere, ā, ina tika ana, ina taea hoki te kōrero ki ngā tamariki me ngā whānau ina tuku whakatau koe mō rātau.

Kei tō tari, tō umanga rānei āna ake tikanga mahi, kaupapahere, here rānei mō te tuari mōhiohio. He mea nui te whakaaro ake mō ō pūmanawa ā-ture ka taea e koe te tuari i raro i te Ture me ō herenga i raro i ngā tikanga ngaio. I te nuinga o te wā ka ōrite ēnei, ka taea rānei e koe te whakatikatika kia ū koe ki ngā here ngaio me te tuari tonu i ngā mōhiohio.

## He tari oranga me te whakamaru tamariki ngā Pirihimana me Oranga Tamariki

He tari oranga me te whakamaru tamariki ngā Pirihimana me Oranga Tamariki nō reira ka taea te tuari me te tono mōhiohio pērā anō i ētahi atu tari oranga me te whakamaru tamariki (te whakamahi i te wāhanga 66C).

Ka taea anō e ngā Pirihimana me Oranga Tamariki te whakarite kia tukuna atu ngā mōhiohio e pā ana ki te haumarua, te oranga rānei o tētahi tamaiti, taiohi rānei mai i tūmomo tāngata maha, whakahaere rānei i raro i te wāhanga 66. Ko te kaupapa o tēnei mō te whiriwhiri mēnā kei te hiahia te tamaiti kia tiakina, kia whakamaruhia rānei ia, e hiahiatia ana rānei kia tautokona ngā whakahaere ka kōkirihia i raro i te Ture Oranga Tamariki.

Kāore e taea ngā mōhiohio ka riro mā tēnei tikanga te whakamahi hei tūhura i tētahi takahitanga (taihara). Ka kohikohi ōkawatia pea e ngā Pirihimana aua mōhiohio anō, ōrite rānei i raro i ngā ture rerekē hei tūhura ki tētahi taihara, tae atu ki ngā takahitanga a ngā tamariki, ki ngā tamariki rānei (hei tauira, te Crimes Act 1961). Kāore e whakarerekēhia e ngā whakaritenga te āhua o te tūhura a ngā Pirihimana i ngā taihara.

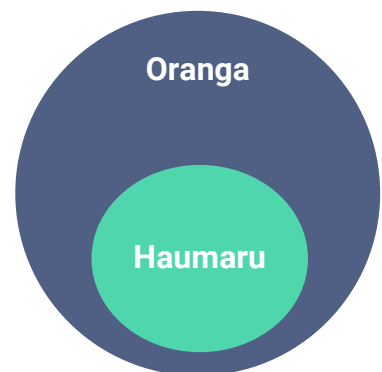
## TE REREKĒTANGA I WAENGA I TE ORANGA ME TE HAUMARU

Ko tētahi wāhanga nui o ngā whakaritenga i roto i te wāhanga 66C ko te whakatenatena i te tuari mōhiohio i waenga i te hunga ngaio ki te tautoko i te *oranga* o ngā tamariki me te āwhina wawe i tō rātau whānau. He whānui ake tēnei i te tuari mōhiohio anake mō ngā māharahara haumaruru me Oranga Tamariki, ngā Pirihimana rānei (me manaaki, me whakamaru rānei ngā tamariki nā te tūkinu pea).

Ko tētahi āhuatanga pea mō te haumaruru me kī *he wāhanga* mō te oranga, ehara i te mea wehe kē. Mēnā he take haumaruru ka pā tērā ki te oranga o te tamaiti. Engari ko ngā take oranga katoa ehara i te take haumaruru.

He rerekē ngā ao o ngā tamariki me ngā whānau, ka mutu he uaua. He rerekē ngā pahekotanga manawaroa, kaha, tautoko, hiahia me ngā mōrea hoki me whai whakaaro katoa ina whakaaro ana mō ngā māharahara mō te oranga, haumaruru rānei o ngā tamariki. Ka puta pea he āwangawanga mō tō rātau oranga, haumaruru rānei nā te pupūtanga o tētahi āhuatanga kotahi anake, nā ētahi āhuatanga maha rānei i roto i te wā.

Ka kapi i tēnei mea te oranga ngā tūmomo mea maha, ā, huihui katoa he āhuatanga whānui tērā nei. Koinā ngā āhuatanga e hāngai ana ki te oranga o ngā tamariki, ka āwhina i a rātau kia puāwai, kia rongu i ngā tautoko, kia haumaruru, kia arohaina, ā, he mōhio pai rātau ko wai rātau, ā, nō hea rātau. He rerekē te āhua ake o te oranga mō ia tamaiti, whānau hoki i te mea he āhuatanga whaiaro. Ko te oranga pea ko ēnei mea:



- ngā whanaungatanga whānau kaha pai
- ngā hononga ā-wairua, ā-ahurea
- te whakatutuki me te tautoko i tō rātau hiahia whanaketanga – mātauranga, whanonga, pūkenga ora, me te tiaki whaiaro
- te pakaritanga kare ā-roto me te tautoko
- ngā rōpū pāpori, aropā hoki he tautoko, manaaki, pai hoki
- oranga tinana, hinengaro hoki
- haumarutanga – te noho haumaruru mai i te whakamamae, te noho i tētahi hāpori haumaruru, he kāinga mahana, maroke, he whiwhi kai.

Ko ngā māharahara haumaruru (wāhanga 14AA o te Ture Oranga Tamariki):

- tērā pea ko ngā tamariki:
  - e tūkinohia ā-tinana, ā-kare ā-roto, ā-tōkai rānei
  - e takaonge ana
  - e maukinotia ana
  - kāore i te manaakitia
- kāore ngā mātua, kaitiaki rānei i te hiahia te tiaki i ngā tamariki, kāore e taea rānei
- e waimaero ana, e whakangongoa ana rānei te whanaketanga o ngā tamariki, tō rātau oranga ā-tinana, ā-hinengaro, ā-aronganui, ā, ka taea ērā te karo
- e kite ana, rongu, noho rānei ngā tamariki i roto i te whakarekereke whānau.

# KEI A KOE TE TIKA KI TE MAHI I TĒTAHI O ĒNEI MEA HIRA TE MAHI

He mārama ngā whakaritenga ka taea e koe te tuari me te tono mōhiohio mēnā ki ō whakaaro mō te painga o ngā tamariki, ā, ka tautoko i tō rātau oranga, haumaruru rānei. Ki te tuari, tono rānei koe i ngā mōhiohio mā ngā whakaritenga me mātua whai koe i ngā here o ngā whakaritenga.

Ka taea e koe tētahi o ēnei mea te mahi mēnā he whaitake, ā, he pai mō ngā tamariki, whānau hoki.

Kia maumahara, e pā anake ēnei whakaritenga ki te tuari mōhiohio *i raro i te Ture Oranga Tamariki*. Ka taea pea e koe te tuari mōhiohio mō ētahi atu take, me ētahi atu tāngata, i raro i ngā ture, tohutohu rānei (pērā i te Ture Whakarekerekere Whānau).

## 1. He kakama, he tūao te tuari me te hunga ngaio e tino taea ana ngā tamariki me ngā whānau te āwhina

Ko te mea nui ka whai koe i ngā here o ngā whakaritenga, kei a koe te tikanga ki te tuari mōhiohio me ētahi atu tāngata ngaio.

## 2. Tono kia tuarhia ngā mōhiohio me koe

Ka taea e koe te tono ki ētahi atu kia tuarhia ngā mōhiohio hāngai ki a koe mō ngā pūtake me ngā kaupapa tōtika o ngā whakaritenga, ā, kei raro te tangata ngaio, tari rānei i ngā whakaritenga.

## 3. Kōwhiri me pēhea te urupare ki tētahi tono mōhiohio (engari ia mēnā he tono wāhanga 66 mai i a Oranga Tamariki, ngā Pirihimana rānei).

Ko te tikanga o te whakaritenga wāhanga 66C ka taea ngā mōhiohio te tuari i waenga i te hunga ngaio, **ehara i te mea me mātua tuari**. Nō reira, kei a koe kē tikanga mēnā me tuari i ngā mōhiohio, kāore rānei.

Ko te aweretanga ko te tuku tono tauwhāiti a ngā Pirihimana, Oranga Tamariki rānei i raro i te wāhanga 66 (he rerekē mai i te wāhanga 66C - te wāhanga e tuku āheinga tuari mōhiohio ki a koe).

**Me mātua tuari koe i ngā mōhiohio me Oranga Tamariki, ngā Pirihimana rānei mēnā e tonoa ana e rātau i raro i te wāhanga 66, engari anō mēnā e noho tapu ana i raro i te ture.**

Ko te tikanga o te matatapu i raro i te ture kāore e taea ngā whakawhitiwhiti kōrero i waenga i tētahi kaitohutohu ture ngaio me ana kiritaki me te kore whai whakaaetanga mai i te kiritaki.

# NGĀ WHAKAHAU A NGĀ WHAKARITENGA I A KOE MĒNĀ KEI TE TUARI KOE I RARO I TE WĀHANGA 66C

Mēnā kei te whakaaroaro koe ki te tuari mā te wāhanga 66C o te Ture Oranga Tamariki kei reira ngā mea me *mātua* oti i a koe.

## Te tuari mō ngā pūtake me ngā kaupapa tika

Ko ngā tono mō ngā mōhiohio, he whakatau rānei ki te tuari mōhiohio mā ngā whakaritenga, me mātua oti hei tautoko me te whakamaru i ngā tamariki me tō rātau oranga, me tautoko rānei i ngā whānau ki te āwhina i ngā tamariki. Me mātua aro nui ki te tuari mōhiohio i te mea he pānga nui pea ki ngā tamariki, whānau hoki. I tua atu i tēnei me whakaaro ki te āhua o te tuari ki ngā tikanga, matatika rānei e hāngai ana ki a koe me te noho ū tonu o te oranga me te haumaru o ngā tamariki ki te iho o ō whakatau.

Kia maumahara e tautoko ana ngā whakaritenga i te tuari tino wawe kia kore ai ngā āhuatanga e tino hē rawa e taka ai ki te kino (wāhanga 4 o te Ture Oranga Tamariki).

### E kī ana te Ture Oranga Tamariki me mātua whakarite koe ka tuarhia anake ngā mōhiohio ki...

- Te ārai, te whakaiti rānei i te whakamamae, mahi kino, tūkino, takaonge, kore manaaki rānei i ngā tamariki TĒRĀ RĀNEI
- Te aromatawai, tautoko rānei i tētahi aromatawai o ngā mōrea, hiahia rānei o ngā tamariki TĒRĀ RĀNEI
- Te waihanga, tautoko, aroturuki rānei i tētahi mahere tautoko mā ngā tamariki e whakahaerehia ana e Oranga Tamariki TĒRĀ RĀNEI
- Te whakareri, whakatinana, arotake rānei i tētahi mahere ārai, rautaki rānei i hangaia e Oranga Tamariki TĒRĀ RĀNEI
- Te whakariterite, whakarato, arotake rānei i ngā ratonga e takawaengatia ana e Oranga Tamariki mā ngā tamariki, ā rātau whānau rānei TĒRĀ RĀNEI
- Te whakahaere i tētahi mahi e pā ana ki tētahi hui ā-whānau mā ngā tamariki e manaakitia ana, tētahi atu mea e pā ana ki te manaaki, whakamaru rānei i ngā tamariki.

*He mea tango ēnei kōrero mai i te Ture Oranga Tamariki (wāhanga 66C).*

Kāore e taea e tētahi tangata ngaio te 'tuarī anō' i ngā mōhiohio i whiwhi rātau i raro i te wāhanga 66C ki tētahi atu tangata ngaio. Engari mō ngā pūtake, kaupapa rānei tēnei ka kapi i raro i ngā whakaritenga. Mēnā ko te kaupapa o ngā mōhiohio mō ngā tamariki me mātua kōrero ki a rātau mō ētahi atu tuaritanga.

Ina whiriwhiri ana i ō pūtake, kaupapa rānei mō te tuari, me whakaaro mō ēnei:

- He aha ngā whakapātaritari kei mua i ngā tamariki, whānau hoki, ā, he aha ō māharahara, āwangawanga mō rātau? He pēhea te whakaawe, te whai pānga rānei o tēnei ki ngā tamariki?
- He aha ō rātau hiahia, kaha, rauemi, pūnaha tautoko hoki?
- He aha ngā whāinga, tūmanako, wawata hoki o ngā tamariki, whānau hoki?

- He aha ngā momo tautoko me ngā āwhina ki ō koutou whakaaro ko ngā tamariki, whānau hoki e hiahia ana rātau? Ko ēhea ngā tāngata ngaio, tari rānei ka taea tēnei te tuku?
- Ko ēhea ngā tāngata ngaio, tari rānei kei te whai mōhiohio whaitake e mārama ake ai koe ki ngā tamariki?
- Me pēhea te tō whakaiti i te tūpono pā mai o ngā putanga kino o te tuari?
- Me pēhea tō whakarite kei te whai mōhio tika, pūkenga hoki te hunga e tuari mōhiohio ai koe he mōhio ki te whakamahi i ngā mōhiohio mā te āhuatanga pai?
- Kei te mārama koe ka ahatia e te tangata ngaio e tuari mōhiohio ai koe, ā, ka pēhea te āwhina i ngā tamariki?

He mea nui kei te mārama ngā tāngata ngaio kei roto ko wai ka whaiwhai ake nā te tuaritanga o ngā mōhiohio, ā, he aha te wā mō tērā.

## **Me tuari anake i ngā mōhiohio hāngai e pā ana ki te oranga, te haumaruru rānei o ngā tamariki**

### **Ko wai te hunga mō rātau ngā mōhiohio hāngai?**

Kāore he tepenga i roto i ngā whakaritenga mō **wai** pea ngā mōhiohio. Engari ko te nuinga o ngā mōhiohio mō:

- ngā tamariki ake – me mātua kōrero koe ki a rātau mō te tuari i tēnei i te nuinga o te wā (tirohia te whārangi 14)
- ō rātau mātua, kaitiaki rānei
- te hunga kei roto i tō rātau whānau whānui, e noho ana rānei me rātau
- te hunga e whai pānga ana ngā tamariki.

### **He aha ngā momo mōhiohio he hāngai?**

E kōrero ana te Ture Oranga Tamariki mō te whakarite kei te hāngai ngā mōhiohio, he whai pānga rānei, ki te oranga, te haumaruru rānei o ngā tamariki.

Kei reira ētahi here o te Ture Matatapu mō te tuari mōhiohio e hāngai anō i te taha o te Ture Oranga Tamariki.

### **Me mātua whakarite koe ko ngā mōhiohio he...**

- **hāngai, he whai pānga rānei** ki, te whakarite, te tautoko rānei i te haumaruru, te oranga o ngā tamariki (e whakaritea ana tēnei e te whakaritenga tuari mōhiohio), **Ā**,
- **tino tika ki tērā e taea ana e koe, ā, kāore i te kotiti** (e whakaritea ana tēnei e te Ture Matatapu), nō reira me mārama he aha te meka, he aha tō whakaaro ngaio, he aha te whakaaro o tētahi atu, ā, he aha te māharahara, āwangawanga rānei kāore anō kia whakaūhia, **Ā**,
- **ki te whānuitanga ka taea e koe** (e whakaritea ana tēnei e te Ture Matatapu), hei tauira, tae atu ki ngā mōhiohio ā-horopaki hei āwhina i a ia kia mārama. Engari me whakatautika i tēnei me te tuari i ngā mōhiohio iti rawa e hiahiatia ana hei whakatutuki i te kaupapa o te tuari, **Ā**,
- **tino hou rawa ki tērā e taea ana** (e whakaritea ana tēnei e te Ture Matatapu), kei roto i tēnei ko te whakauru i ngā mōhiohio hītori, o mua rānei mēnā ka āwhina kia mārama ai ki ngā māharahara, āwangawanga rānei onāiane.

Kāore e whakarārangi ana ngā whakaritenga i ngā momo mōhiohio ka taea te tuari i te mea he rerekē ia āhuatanga. Me te aha, kua koe e tuari noa i ngā mea katoa e mōhio ana koe – engari me aro kē ki tērā e hāngai ana, ā, e hiahiatia ana kia whakatutukihia te kaupapa o te tuari mōhiohio.

**I kī ngā tamariki:**

“Ko taku tino āwangawanga ka hē taku hopu i te kōrero, ā, ka hē ahau. Ka taea pea e au te pātai ki a ia he aha ki a ia te kōrero, ā, he aha ngā mea i rongo ia”

Ko ngā mōhiohio hāngai pea ko ngā mea pērā i:

- ngā taipitopito mō ngā mea ka mahi me ngā tamariki, whānau rānei (pērā i ngā kura, rata rānei), ā, he aha ai
- ngā taipitopito mō te wāhi o te kāinga
- ngā whakaahuatanga mō ngā hiahia, tūmanako, kaha o ngā tamariki me ngā whānau, ngā mea kei te pai te mahi (ā-tinana, ā-hinengaro rānei, hauora, mātauranga, whanonga, ngā tūhononga pāpori hoki)
- tētahi whakamāramatanga o ngā uauatanga kei mua i te whānau (pērā i ngā taumahatanga pūtea, ngā raruraru whare noho, ngā māharahara whakarekerekere whānau, ngā raruraru waipiro, whakapōauau rānei)
- ngā mōhiohio mō te hunga, ngā mea rānei i āwhina i ngā tamariki, whānau rānei i mua, he aha ngā uauatanga me ngā māharahara i mua mō ngā tamariki, te hunga rānei kei te taha o ngā tamariki.

Kei reira pea ngā rāhuitanga mō ngā mea ka taea te tuari. Hei tauira, mō ngā tamariki he hītori mahi taihara ka rāhuitia pea ngā mōhiohio mō ngā taihara (wāhanga 438 o te Ture Oranga Tamariki).

**Te kōrero ki ngā tamariki mō te tuari i ā rātau mōhiohio engari ia mēnā kāore e tika ana, e taea rānei**

Me mātua kōrerorero koe ki ngā tamariki mō te tuari i ā rātau mōhiohio (te kōrero rānei ki tō rātau māngai, matua, kairauhī, kaitiaki rānei mēnā he tino tamariki rātau, kāore e mārama rānei). E herea ana koe e ngā whakaritenga kia whai whakaaro ki tō rātau whakaaro, engari kāore e herea koe ki te tiki i tō rātau whakaaetanga.

**I kī ngā tamariki:**

“Me whakamārama mai he aha e tuarhia ana e koe ā mātau mōhiohio whaiaro me ētahi atu, ka mutu me whakarongo mai ki a mātau ina kī atu kei te māharahara mātau mō tō mahi i tērā me te pānga mai ki a mātau.”

Kāore koe e mate ki te kōrero ki ngā tamariki mō te tuari i ngā mōhiohio o *ētahi atu* (pērā i ngā mōhiohio mō te hītori taihara o tētahi o te whānau).

Kāore koe e herea e ngā whakaritenga ki te kōrero ki te whānau, ētahi atu rānei mō te tuari i ā rātau mōhiohio. Engari, ko te tikanga pai me whiwhi whakaaetanga mai i ngā tamariki, whānau, tētahi atu rānei mō tēnei. He tiaki i tō rātau mana, he tautoko i te tikanga tuwhera me te mārama, he āwhina i te mahi tahi me te tautoko i te rangatiratanga o te tangata. He whakatipu i te pono me te māramatanga.

**Me mātua kōrero koe ki ngā tamariki mō te tuari i ā rātau mōhiohio engari ia mēnā kāore e tika ana, e taea rānei:**

- Me mārama rātau, me whai tautoko hoki kia mārama ai:
  - he aha ngā mea ka tuarihia, ā, he aha ai
  - ka tuarihia ki a wai
  - ki ngā whakatau ka taea e tukuna ana pea me ngā mōhiohio, ki ētahi atu putanga me ngā mutunga iho o te tuari.
- Ka taea e rātau te tuku pātai me te whiwhi whakautu.
- E wātea ana rātau ki te whakaputa i ō rātau ake whakaaro mō te tuari i ā rātau mōhiohio, me te whakaae, whakahē rānei.
- Me whai whakaaro ki ō rātau whakaaro i roto i ngā whakatau mō te tuari mōhiohio.
- Mēnā ka tuarihia he mōhiohio i mua i tō kōrero ki te tamaiti (tōna māngai rānei) me wawe tonu te kōrero atu ki a ia i muri mai.

Kāore e tika, e taea rānei te kōrero ki te tamaiti (tētahi atu rānei mō te tuari i ā rātau mōhiohio) mēnā:

- kāore i te pakeke ō rātau whakaaro (kia maumahara, ka mārama tonu ngā tamariki nohinohi ki te tuari mōhiohio mēnā ka tika tō whakatakoto i te kōrero mō tō rātau taipakeke)
- ka noho mōrea ia, tētahi atu rānei
- ka pā mai pea te ahotēa, ka whakararuraru rānei i a ia, he pānga kino rānei ki tōna oranga
- ka whakapōrea i te tūhurātanga, whiunga rānei a ngā Pirihimana
- ka mate koe ki te tuari wawe i ngā mōhiohio i te mea ka pā kinotia pea ngā tamariki
- i muri i te whakapau kaha, ka taea e koe, tētahi atu tangata ngaio te whakapā atu ki a rātau, tē taea te whakapā atu ki a rātau, ā, ki ō whakaaro he mea nui tonu te tuari mōhiohio hei whakamaru i ngā tamariki mai i te kino.

Heoi, ki te whakatau koe ki te tono, tuari mōhiohio kei runga i a koe te tikanga ki te whakamōhio atu ki ngā tamariki mō tēnei.

## Ngā whakaaro o ngā tamariki mō te tuari mōhiohio

E mārama ana ngā tamariki me whakauru rātau e koe ki ngā whakatau mō te tuari i ā rātau mōhiohio. Ki ō rātau whakaaro me whai koe i ēnei e whai ake:

- Me mōhio ki te hira o te whakawhirinaki, ā, ki te tuarhia ngā mōhiohio ka takahi pea i tērā – ko tētahi tikanga hei ārai i tērā ko te kōrero ki a ia i mua i te tuaritanga.
- Me kōrero tika atu i ō māharahara me te take e tuarhia ana e koe ana mōhiohio – me pono mō te pānga o te tuaritanga me ngā mea pea ka pā mai ā muri ake.
- Me rata ki i a ia ngā kōrerorero – hei tauira, me whakauru mai tētahi tangata ngaio e pono ana ia, pōhiritia mai tētahi o te whānau, he hoa rānei ki tōna taha, me tiro mēnā kei te hiahia ia i tētahi tangata mai i tōna ake ahurea.
- Me whakaute – me hono ki a ia, me mārama ki tōna āhuratanga, me mātua whakarite kei te tau tōna mauri ki te kōrerorero, me whakaatu kei te aro nui koe ki a ia, ā, kāore koe i te mahi noa i tō mahi.
- Me whakarite he tino hira te tuari mōhiohio – me mōhio anō ka whakamā pea, ka mātakutaku rānei, ka māharahara pea ia ka riri, pōuri rānei tētahi atu.
- Tukuna ana mōhiohio i roto i te horopaki tika, kua e motumotu te tuku.
- Kia iti noa te hunga ka whiwhi i ana mōhiohio – me mōhio ia ko wai aua tāngata.
- Tukuna ia ki te tiro tiro i ngā mōhiohio kia mōhio ai kei te tika.
- Tukuna ia kia kōrero mōna anō mēnā ka hiahia ia.

### I kī ngā tamariki:

“... mēnā ka tuku kōrero hira ahau ki tētahi tangata ki ahau kua ia e whakaatu i taua kōrero kia pātai rā anō ia. Me kī ia, ‘he pai anō taku tuku i tēnei kōrero ki tētahi atu?’”

“He pai ake ki ahau mēnā kei reira tētahi o te whānau i tōku taha, kei hē au ka haere me tētahi kōrero kē.”

“Mēnā i te kōrero ahau ki tētahi nō tōku ake ahurea ka āwhina tērā i ahau ina ka mārama ia ki ahau.”

“Kei te hiahia ahau kia mōhio haere tonu.”

“Kei pukuriri mai ngā tāngata ki a koe mēnā ka mōhio rātau i kōrero koe.”

“Kei te hiahia ahau kia whakaaroarohia tōku āhuratanga katoa, kua te wāhanga noa iho i kōrerohia e au.”



### I kī ngā tamariki:

“Ka hiahia koe ki te mōhio kei a wai o mōhiohio”

“He tangata ahau kāore e pai kia haere he tangata ka kī atu ki tētahi kāore noa iho ahau i te mōhio”

“I tētahi wāhi ahau i rerekē noa atu ngā kōrero i tuarohia e rātau ki tērā i kōrero atu ki a rātau, ā, ka raruraru ahau i tērā”

“Kaua e kōrero teka mōku”

“... i ētahi wā kei te mauri rere tō urupare ... ka mutu, ka puta i a koe he kōrero kāore i te tika ki a koe ...”

“Me whai wāhi ki te kōrero atu ki te tangata ... kia kore ai e whakakotitihia ... e whakamōmonatia rānei”

### Me whai i ngā whakaritenga o te Ture Matatapu

E whakamārama ana te wāhanga 66Q o te Ture Oranga Tamariki e hāngai tonu ana ngā mātāpono maha o te Ture Matatapu ina tuari mōhiohio koe mā ngā whakaritenga a Oranga Tamariki. Kua kōrero kēhia ētahi i roto i tēnei aratohu – pērā i te whakarite kei te tika ngā mōhiohio, kei te hou, ā, i oti ki tērā e taea ana. Ko ētahi atu (ngā mātāpono 1, 4 - 9, 12) ko ngā whakaritenga mō te:

- whakarite kei te haumarū, kei te whita me te tiaki kei rawekehia
- kōhi mōhiohio mō tētahi kaupapa tika anake
- tuku whai wāhitanga ki te tangata kia uru ki ā rātau mōhiohio
- tuku whai wāhitanga ki te tangata kia tonu mō ā rātau mōhiohio kia whakatikahia mēnā ki ōna whakaaro kei te hē
- pupuri i ngā mōhiohio mō te wā e tika ana mō te kaupapa i kohia.

Mō ētahi atu taipitopito me titiro ki te whakarāpopototanga Ngā Mātāpono Tūmataitinga:

<https://privacy.org.nz/news-and-publications/guidance-resources/information-privacy-principles/>

## NGĀ MEA HEI MAHI MĀU

Tērā ētahi mea tauwhāiti kāore e hiahiatia i raro i ngā whakaritenga engari me oti tonu i a koe kia māmā ake, kia whaikiko ake rānei te whakamahi i ngā whakaritenga.

### **Te pupuri i ngā pūkete pai**

He mea nui kia wātea mai ngā pūkete mā ngā tamariki me ngā whānau (ētahi atu rānei e tuarhia ana ā rātau mōhiohio) kia mōhio ai rātau i ahatia ā rātau mōhiohio. Ka puta hoki i ngā pūkete te ara pepa māu me tō whakahaere mēnā ka hiahia he tangata ki te mōhio he aha koe i mahi pērā ai mō te tuari mōhiohio (he mea nui tērā mēnā ka uiuitia koe mō te tuari, mēnā he amuamu rānei).

Me whai i ngā pūkete pai e ai ki ngā tukanga me ngā kaupapahere pupuri pūkete noa a tō whakahaere.

Me pupuri i ngā pūkete mō ngā mea i tonoa e koe, ā, mai i a wai me ngā mea i tonoa koe kia tuarhia.

### **Me whakaae ki tētahi wā mō te tuari me ngā mahi hei whai**

He ngāwaritanga kei reira e pā ana ki ngā wā mō te tuari mōhiohio i waenga i te hunga ngaio, ā, kāore e whakatauhia he whakaritenga tauwhāiti.

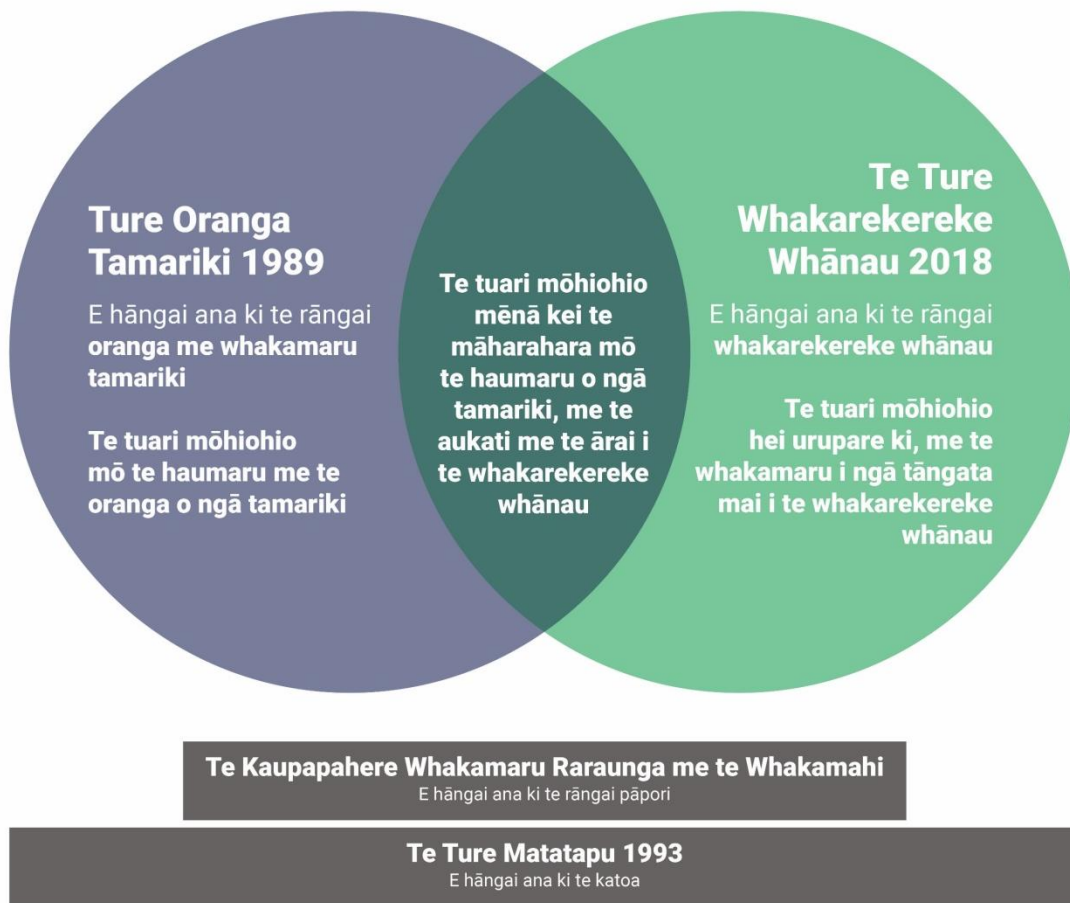
Nō reira mēnā kei te tono mōhiohio koe, me mārama mō te wā me tae atu ki a koe. Ko te tikanga ka hāngai tēnei ki te kaupapa e tono ana koe. Mēnā kua tonoa e te tangata he mōhiohio mai i a koe, ā, kāore e koe taea e koe te wā – me kōrerorero me ia ki te whakarite i tētahi wā e pai ana ki a kōrua.

### **Me tiki tautoko hei tuku whakatau i roto i ngā āhuatanga uaua**

He uaua pea te whiriwhiri mēnā ko te tuari mōhiohio te mea pai rawa mō te āwhina i ngā tamariki, whānau rānei. Nō reira, he mea nui te tiki tohutohu, tautoko hoki hei tuku i tēnei whakatau mēnā e hiahiatia ana e koe. He maha ngā whakahaere kē he tukanga, kaupapahere hoki ā rātau kei a wai te kawenga mō te tuari mōhiohio, ko wai rānei ka āhei ki te āwhina ki te tuku i ēnei whakatau. I te nuinga o te wā ko te hunga e āhei ana ki te tuku i ēnei tohutohu ko:

- Te Kaiwhakahaere, Pouwhakahaere rānei
- Ngā hoa mahi matatau
- Te tangata whai kawenga mō te whakamaru tamariki i roto i tō whakahaere
- Tētahi Āpiha Matatapu
- Tētahi Rōia
- Ētahi atu tāngata ngaio ka taea te tuari i raro i ngā whakaritenga
- Ko te waea āwhina tuari mōhiohio (0508 463 674), [infosharinghelpline@ot.govt.nz](mailto:infosharinghelpline@ot.govt.nz) rānei e whakahaerehia ana e Oranga Tamariki mā te hunga kei roto i te rāngai he pātai ā rātau mō ēnei whakaritenga
- He mōhiohio atu anō kei te paetukutuku a Oranga Tamariki mō te tuari mōhiohio <https://www.orangatamariki.govt.nz/working-with-children/information-sharing>
- Oranga Tamariki, ngā Pirihimana rānei mēnā kei te māharahara koe mō te mahi kino ki ngā tamariki.

# KA MAHI TAHI NGĀ TURE ME NGĀ ARATOHU KI TE TAUTOKO I TE TŌTIKA O TE TUARI MŌHIOHIO



Ka mahi tahi te Ture Oranga Tamariki me te Ture Whakarekerekere Whānau 2018 ki te whakarite he pēhea te tuari i ngā mōhiohio whaiaro a te tangata i ētahi āhuatanga (i mana ngā mea e rua i te 1 o Hōngongoi 2019). He ōrite ngā whakaritenga ā-ture, engari kei reira ngā rerekētanga hira tae atu ki te hunga mō rātau ngā here, me ngā kaupapa e taea ai aua mōhiohio te tuari.

Ko ngā mea nui e whā mō te āhua o te mahi a te Ture ko ēnei:

1. **Ko te haumarū te mea tuatahi** – me tuari ngā mōhiohio whaiaro me ngā tāngata ngaio tika, ngā tari rānei mēnā he māharahara mō te haumarū o te tangata, kei te noho mōrea rānei ia, tētahi atu rānei. I raro i te Ture Oranga Tamariki, te Ture Whakarekerekere Whānau me te Ture Matatapu ka āhei koe ki te tuari mōhiohio i roto i ngā āhuatanga nui ake kia haumarū ai ngā tāngata, me ngā tamariki hoki.
2. **Ka taea e te hunga ngaio te tuari mōhiohio, engari i te nuonga o te wā ehara i te mea whakature** – me whai whakamanawa, me whai mana te hunga ngaio me ngā tari kia kakama ki te tuari mōhiohio ina hāngai ana i ngā kaupapa o ngā Ture. Engari, he mea nui kia maumahara kāore he here whakahauanga, whakature rānei mō te tuari mōhiohio puta noa i te rāngai pāpori (engari ia ina tuku tonu a Oranga Tamariki, ngā Pirihimana rānei i raro i te wāhanga 66 o te Ture Oranga Tamariki, engari mēnā me noho tapu i raro i te ture).

3. **Kei te whakamaruhia koe ki te tuari i runga i te wairua pai** – mēnā ka tuari mōhiohio koe i runga i te wairua pai, me te ū ki ngā whakaritenga tuari mōhiohio i roto i tētahi o ngā Ture e rua, ko te tikanga kei te whakamaruhia koe mai i ngā kōkiritanga ture tūmatanui, taihara, whiu rānei.
4. **Ka neke atu te Ture Oranga Tamariki me te Ture Whakarekerekere Whānau i te Ture Matatapu i ētahi āhuatanga, engari ka hāngai tonu ētahi atu wāhanga o te Ture Matatapu** – tekau mā rua ngā mātāpono o te Ture Matatapu me mātua whai ngā Tari ina kohikohi, rokiroki, whakamahi, whakaatu rānei i ngā mōhiohio whaiaro. Ahakoa kāore i te whakatikia te tuari mōhiohio i raro i te Ture Oranga Tamariki, te Ture Whakarekerekere Whānau rānei e ngā tepenga o te whakapuaki i ngā mōhiohio whaiaro i roto i te Ture Matatapu, ka hāngai tonu ētahi atu whakaritenga i roto i te Ture Matatapu (pērā i te rokiroki).

**Ko te Ture Matatapu** ka whakahaere he aha, ā, ka pēhea te kohikohi, whakamahi, whakaatu, rokiroki me te uru atu ki ngā mōhiohio e mōhiohia ai te tangata. Ka taea e koe te rapu kōrero atu anō mō te Ture Matatapu i te paetukutuku a Te Mana Mātāpono Matatapu: <https://www.privacy.org.nz/the-privacy-act-and-codes/the-privacy-act/>

**Kei roto i te Kaupapahere Whakamaru Raraunga me te Whakamahi (DPUP)** ko ngā tūmanako o ngā uara me ngā whanonga e hāpai ana i te kohikohi haumarua, tuwhera, matatika, te whakamahi me te tuari i ngā raraunga, mōhiohio e mōhiohia ai te tangata, e whakahiatotia ana, e whakaingoamunatia ana hoki puta noa i te rāngai pāpori. Ahakoa kaore i te whakaturehia te DPUP, he tikanga pai te whai i te DPUP hei whakatipu i te pono o Aotearoa ki te āhua whakamahi i ā rātau raraunga, mōhiohio hoki me te whakarite i te ngākau tuwhera. Ka kitea e koe he kōrero atu anō mō te DPUP kei te paetukutuku a Oranga Tangata: <https://sia.govt.nz/investing-for-social-wellbeing/data-protection-and-use/>

Kei reira anō ētahi atu wāhi ture ka herea pea koe ki te tuari mōhiohio, e āhei ana koe rānei, hei tauria, te wāhanga 22C o te Ture Hauora 1956.

## E WHAKAMARUHIA ANA KOE MĒNĀ KA TUARIHIA E KOE I RUNGA I TE WAIRUA PAI

Ki te tuari mōhiohio koe i runga i te wairua pai, i raro hoki i ngā whakaritenga, ko te tikanga kei te whakamaruhia koe mai i tētahi momo kōkiritanga ture taihara, tūmatanui, whiu rānei (wāhanga 16 o te Ture Oranga Tamariki). Kāore e takahia e koe e te ture, ā, mēnā ka tukuna he amuamu mōu ka whakamaruhia e ngā whakaritenga te tuaritanga. Mēnā e mahi ana koe mā tētahi whakahaere, kua māu ake, kei te whakahaere te kawenga ki te whakarite kei a koe ngā mea e hiahiatia ana hei tuari mōhiohio i runga i te wairua pai. He mea nui te whai pūkete pai mō te tuari mōhiohio hei āwhina ki te whakaatu i tuarihia e koe i runga i te wairua pai.

Ko te wairua pai koirā te whakapau kaha ki te whai i te mahi tika mā te ara tika, mō ngā pūtake tika.

Ko te wairua pai ko te whakapau kaha ki te whai i te mahi tika. Mō te āhukatanga ki te tuari mōhiohio me whai i ngā here o ngā whakaratonga – te whakatutuki i ngā mea katoa me mātua oti. Ko te kore e mahi i runga i te wairua pai ko te tuari mōhiohio mō tētahi kaupapa kino, te tinihanga, i pōrahurahu rānei kāore i aro ake ki te ū ki ngā ture hāngai. Tērā pea, e ai ki te āhukatanga, ko te:

- tuari mōhiohio mō ngā kaupapa i tua atu i ērā i roto i ngā whakaritenga
- tuari mōhiohio kei te mōhio koe he teka, he whakakotiti rānei
- kore whakahaumarua i ngā mōhiohio (pērā i te waiho i ngā mōhiohio kiritaki i roto i tētahi wāhi tūmatanui, te kōrero rānei mō tētahi kiritaki i roto i tētahi wāhi tūmatanui)
- kāore i tiro tiro i tuarihia e koe ki a wai me tōna tūranga
- tuari mōhiohio me tētahi tangata kāore i te tiakina e ngā whakaritenga me te kore whiwhi i te whakaae a te tangata mōna ngā mōhiohio (engari ia mēnā he whakaritenga ā-ture anō mō te tuari), te tuari rānei me tētahi tangata kāore i a ia te pūtake tika, tūranga whai take rānei mō te āwhina i ngā tamariki, whānau rānei.

## HE AHA TĀU HEI TŪMANAKO MAI I ORANGA TAMARIKI ME NGĀ PIRIHIMANA

Ki te tono koe ki a Oranga Tamariki, ngā Pirihimana rānei ki te tuari mōhiohio ki a koe, ko te tikanga ka:

- āta whiriwhiri rātau i tō tono mō ngā mōhiohio
- arotahi rātau kia kakama te tuari mō te painga o ngā tamariki
- ka whakautu rātau ki a koe i roto i te wā i tonoa e koe, ka whakapā atu rānei ki a koe ki te kōrerorero mō tētahi wā e taea ai te tūtaki
- whakamōhio atu ki a koe he aha te take kāore e tuarhia ngā mōhiohio mēnā koinā tā rātau whakatau (mēnā kāore rātau e whakapono kei te ū ki ngā kaupapa me ngā pūtake mō te tuari mōhiohio i raro i ngā whakaritenga).

Ki te tono a Oranga Tamariki, ngā Pirihimana rānei ki a koe mō ngā mōhiohio, ko tāu hei tūmanako i a rātau ka:

- whakamāramahia e rātau ko tēhea te wāhanga o te Ture Oranga Tamariki kei te tonoa e rātau (ka whakamahia pea i raro i te wāhanga 66, wāhanga 66C rānei)
- ka mārama rātau he aha ake ngā mōhiohio e tonoa ana e rātau, ā, he pēhea te ū ki ngā whakaritenga i te tono
- whakamōhio atu ki a koe, mēnā ka taea, ka pēhea te whakamahi i aua mōhiohio
- ka mārama tā rātau kī mō te wā e hiahia ana rātau i ngā mōhiohio, ā, me pēhea tā rātau whiwhi
- mēnā ka taea, te whakamōhio atu ki a koe i aha nā te tuari i ngā mōhiohio
- mēnā kei te tuarhia i raro i te wāhanga 66C ka whakamōhio atu ki a koe mēnā i kōrero atu rātau ki ngā tamariki mō te tuari i ā rātau mōhiohio mēnā i te haumarū, tōtika hoki, ā, he aha ngā whakaaro o te tamaiti.

# NGĀ MAHINGA HEI WHAI INA WHAKAAROARO ANA MŌ TE TUARI MŌHIOHIO I RARO I TE WĀHANGA 66C

Kei te hiahia koe ki te tono, tuku rānei i ngā mōhiohio i raro i te wāhanga 66C mō tētahi o ēnei e whai ake:

- Te ārai, te whakaiti rānei i te whakamamae, mahi kino, tūkino, takaonge, kore manaaki rānei i ngā tamariki TĒRĀ RĀNEI
- Te aromatawai, tautoko rānei i tētahi aromatawai o ngā mōrea, hiahia rānei o ngā tamariki TĒRĀ RĀNEI
- Te waihanga, tautoko, aroturuki rānei i tētahi mahere tautoko mā ngā tamariki e whakahaerehia ana e Oranga Tamariki TĒRĀ RĀNEI
- Te whakareri, whakatinana, arotake rānei i tētahi mahere ārai, rautaki rānei i hangaia e Oranga Tamariki TĒRĀ RĀNEI
- Te whakariterite, whakarato, arotake rānei i ngā ratonga e takawaengatia ana e Oranga Tamariki mā ngā tamariki, ā rātau whānau rānei TĒRĀ RĀNEI
- Te whakahaere i tētahi mahi e pā ana ki tētahi hui ā-whānau mā ngā tamariki e manaakitia ana, tētahi atu mea e pā ana ki te manaaki, whakamaru rānei i ngā tamariki.

Mēnā kei te noho mōrea tētahi tamaiti kia mahi kinotia (ā-tinana, kare ā-roto, ā-tōkai rānei), kāore e manaakitia rānei, waea tonu atu ki Oranga Tamariki, ngā Pirihimana rānei.

Kāo

**Kāore e taea e koe te tuari i raro i te Ture Oranga Tamariki 1989.**

Rapua ngā tautoko, tohutohu rānei mai i tō tari.

Me whakaaro ko wai te mea tōtika mō te kaupapa o te tuari mōhiohio.

Ko wai ka āhei ki te pupuri mōhiohio e hiahia ana koe, te tuku rānei i te ratonga e hiahiatia ana?

Kei te hāngai ngā mōhiohio ka tuarihia e koe ki te oranga, te haumaruru rānei o te tamaiti (ahakoa kāore mōna anō)?

Kāo

Kei raro te tangata motuhake, tari rānei e hiahia ana koe ki te tuari mōhiohio i te Ture Oranga Tamariki 1989?

Kāo

**Ka taea e koe te tuari mōhiohio i raro i te Ture Oranga Tamariki 1989**

Me whakaaro he pēhea te hāngai o te tuku i ngā mōhiohio ki ngā tikanga, matatika rānei e hāngai ana me te whakarite kei te iho tonu te oranga me te haumaruru o ngā tamariki o ō whakataua.

He puka pea ā ngā puka, tātaura, tukanga rānei mō te tono mōhiohio.

Mā tētahi waea, te kōrero kanohi ki te kanohi pea te tikanga pai rawa mō te whakataua i te momo tuku tono tino pai rawa.

**Tono mō**  
**Whakaotihia te tono.**

- Me uru ki ngā pūkete:
- He aha e hiahiatia ana
  - He aha i hiahiatia ai
  - Ka whakamahia mō te aha
  - Ngā mōhiohio mō ngā wā hāngai
  - Ngā taipitopito whakapā mō te tangata mōna ngā mōhiohio

**Tuku**  
He tika, whānui, tino hou rawa ngā mōhiohio e tukuna ana e koe, ā, ka āwhina i te tari ki te whakatutuki i te kaupapa i whakatauhia i 66C?

Kāo

Ina tika ana, taea rānei me kōrero ki ngā tamariki, tō rātau māngai rānei mō te tuku i ā rātau mōhiohio ME te whai whakaaro ki ō rātau whakaaro.

Āe

E whakapono ana ahau mō te tino painga o ngā tamariki te tuku i ngā mōhiohio?

Āe

Kāo

**Me tuku i ngā mōhiohio me te tuhi i ngā taipitopito.**

Āe

**Tuhia ngā taipitopito o ngā tono me ngā mōhiohio i whiwhi nā te tono.**

Āe

# ĀPITI HANGA KOTAHI: RĀRANGI O TE HUNGA E HĀNGAI AI NGĀ WHAKARITENGA TUARITANGA

E hāngai ana ngā whakaritenga tuari mōhiohio ki tētahi rōpū nui o ngā ratonga kāwanatanga, ngā whakahaere kāwanatanga-kore, ngā ratonga hauora me te mātauranga. Kei raro tētahi rārangi taipitopito o ēnei mea katoa. Ko te hunga e kapi ana i raro i tēnei rārangi ka taea te tono mōhiohio mai i ētahi atu tāngata kei runga i te rārangi i raro i te wāhanga 66C.

**Ko “Ngā ratonga i whakaritea” i raro i te Puka Āpiti 1 o te [Ture Tamariki 2014](#) ko:**

*Ngā ratonga oranga, tautoko, ture hoki*

- ngā ratonga i tukuna (me te mahinga, whakatinanatanga rānei o ngā mahi me ngā mana) i raro i te Ture Oranga Tamariki 1989 e te tari whai kawenga mō te whakahaere i taua Ture, mā tētahi kaiwhakarite manaaki, whakamaru rānei, kaiwhakarite ture taiohi
- ngā ratonga i tukuna e pā ana ki te whakahaerenga o, tētahi nōhanga i roto i te tikanga o te wāhanga 2(1), 364 rānei o te Ture Oranga Tamariki 1989 (hāunga ngā ratonga, kia kore ai e rangirua, i tukuna e tētahi tangata ka whakatauhia hei kaitiaki i tētahi tamaiti i raro i te wāhanga 362 o taua Ture)
- ngā ratonga i tukuna e tētahi tangata, whakahaere, rōpū rānei i whakaaehia i raro i te wāhanga 396, 403 rānei o te Ture Oranga Tamariki 1989
- ngā ratonga i tukuna (me te mahinga, whakatinanatanga rānei o ngā mahi me ngā mana) i raro i tētahi whakatau, whakahau, tūtohutanga rānei i tukuna e tētahi kōti i raro i te Ture Oranga Tamariki 1989, te Ture Tamariki 2004, te Ture Whāngai 1955 rānei e –
  - te tari whai kawenga mō te whakahaere i te Ture Oranga Tamariki 1989; tērā rānei
  - tētahi atu tangata, whakahaere, rōpū rānei:
- ngā ratonga i tukuna e tētahi tangata, rōpū, whakahaere rānei e ai ki tētahi whakatau, tūtohutanga, mahere rānei i tukuna e tētahi hui whānau i raro i te Ture Oranga Tamariki 1989
- ngā ratonga i tukuna i ngā whare herehere, i ngā whakaurunga rāhui, me ngā puni hauora tamariki
- ngā ratonga i tukuna i raro i tētahi here tuku here i raro i te Ture Tuku Here 2000
- ngā ratonga me aua momo whakaurunga e kōrerohia ana i roto i ngā wāhanga 4(1)(a) me te 7(2)(b)(i) o te Ture Oranga Tamariki 1989
- ngā ratonga pāpori, tautoko rānei, tae atu ki (engari kāore e whāiti ki) ngā ratonga tautoko pāpurenga, ngā ratonga whakarauora whakapōauau me te waipiro me ngā ratonga tiaki tamariki
- te ratonga kaiakopono me te tumu kōrero
- ngā ratonga taiohi me ngā mahi taiohi
- te whakauru ki tētahi ratonga whakawhitiwhiti ā-waea ka tino whakamahia pea e te tamariki
- te whakaōrite i tētahi ratonga whakawhitiwhiti pāhekoheko tāhiko ko te tikanga ka whakamahia e ngā tamariki (engari kāore e whakaōritehia e te tangata tētahi ratonga whakawhitiwhiti pāhekoheko tāhiko engari ia mēnā kei te āhei atu ia ki ngā ihirangi o te kaupapa, te whakapāpā atu rānei ki ngā kaiwhakamahi o te ratonga)
- ngā ratonga i tukuna hei ārahi, whai, kawē rānei i ngā tamariki mō ngā kaupapa o te Ture Oranga Tamariki 1989
- ngā ratonga tiaki tamariki, ā-rēhia i waho o te kura



### *Ngā ratonga Hauora*

- ngā ratonga i tukuna i tētahi hōhipera tūmatanui
- ngā ratonga i tukuna i tētahi whare rata, whakaurunga rānei e utua tūmatanuitia ana, tae atu ki ngā pokapū toto me te mate pukupuku, ngā pokapū whakamaimoa, ngā whare haumaruru takawaenga me ngā ratonga hauora hinengaro
- ngā ratonga i tukuna e ngā whare rata nō ngā whakahaere hauora matua (PHO)
- ngā ratonga i tukuna e ngā kaimahi hauora
- ngā ratonga Tamariki Ora (WCTO) (hei tauira, Plunket)
- ngā ratonga tautoko hauātanga ā-kāinga
- ngā ratonga tautoko hauātanga ā-noho
- ngā ratonga waka tūro
- ngā ratonga ōmahu, tae atu ki ngā kaimanaaki me ngā tapuhi ōmahu matua

### *Ngā ratonga mātauranga*

- ngā ratonga i tukuna i tētahi kura i rēhitatia (e ai ki te wāhanga 2(1) o te Ture Mātauranga 1989)
- ngā ratonga i tukuna i tētahi ratonga kura kōhungahunga (e ai ki te wāhanga 309 o te Ture Mātauranga 1989)
- ngā ratonga i tukuna e tētahi whare akoranga mahi ā-rehe, he ratonga whare akoranga, he kaiwhakarato mātauranga rerekē rānei, mō tētahi kura, mā tētahi kura rānei
- ngā ratonga i tukuna i tētahi wāhi motuhake mā tētahi kura rēhita, mō tētahi kura rēhita rānei, he ratonga kura kōhungahunga rānei, me ngā wāhanga mātua taiohi, me ngā pokapū akoranga
- ngā ratonga i tukuna hei whakarite i te whakauru atu me te taetae atu ki te kura i raro i ngā wāhanga 20 me te 25 o te Ture Mātauranga 1989
- ngā ratonga i tukuna i tētahi rōpū tākaro (e ai ki te wāhanga 309 o te Ture Mātauranga 1989)
- ngā ratonga i tukuna ki tētahi wāhi mō tētahi pokapū tiaki tamariki whāiti (e ai ki te wāhanga 2(1) o te Health and Safety in Employment Act 1992)
- ngā ratonga i tukuna i tētahi kāinga taupua (e ai ki te wāhanga 2(1) o te Ture Mātauranga 1989)

### *Ngā ratonga ikiiki*

- te mahi taraiwa waka e whakamahia anake mō te kawae i ngā tamariki me ngā tāngata e whakahaere ana, tiaki rānei i ngā tamariki (hei tauira, ngā ratonga pahi kura)

### *Ngā ratonga pirihimana*

- ngā ratonga kaupapahere tamariki me te whānau motuhake e tukuna ana e ngā kaimahi Pirihimana (e ai ki te wāhanga 4 o te Policing Act 2008)

### *Ngā ratonga mana ā-rohe*

- ngā ratonga pāpori me te tautoko, tae atu ki (engari kāore e whāiti ki) ngā ratonga kaiakopono me te tumu kōrero me te takawaenga hapori, kaitaunaki me ngā ratonga whitiwhiti kōrero
- ngā ratonga mātauranga, tae atu ki (engari kāore e whāiti ki) ngā kaupapa ako ki te kaukau me ngā kaupapa akoranga matihiko
- ngā ratonga e tukuna ana i ngā whakaurunga hapori, tae atu ki (engari kāore e whāiti ki) ngā pokapū hākinakina, ā-rēhia hoki, ngā whare pukapuka, ngā puna kaukau, ngā taiwhanga, pokapū hapori hoki

- ngā ratonga e tukuna ana i roto i ngā wāhi tūmatanui, tae atu ki (engari kāore e whāiti ki) ngā tūtei takutai, ngā kaitiaki papareti, me ngā kaiwhakarite haumaruru

**Kei raro ko “Ngā ratonga i whakaritea” kei roto i te wāhanga 2 o te Ture Oranga Tamariki 1989:**

Ngā tari oranga me te whakamaru tamariki:

- Te Ara Poutama Aotearoa
- Te Manatū Hauora
- Te Manatū Whakahiato Ora
- Te Tāhuhu o te Mātauranga
- Te Tāhu o te Ture
- Ngā Pirihimana o Aotearoa
- Te Kaporeihana Whare o Aotearoa
- Oranga Tamariki
- Ia kaiwhakarato whare noho hapori kua rēhitatia (e ai ki te wāhanga 2(1) o te [Housing Restructuring and Tenancy Matters Act 1992](#))
- Ia DHP
- Ia poari kura (e ai ki te wāhanga 15(1) o te [Ture Tamariki 2014](#))
- Ia ratonga kura kōhungahunga (e ai ki te wāhanga 309 o te [Ture Mātauranga 1989](#))
- Tētahi tangata, rōpū, whakahaere rānei e tukuna ana i ngā ratonga i whakaritea (e ai ki te Kupu Āpiti 1 o te Ture Tamariki 2014)
- Tētahi whakahaere, momo whakahaere rānei i tohua hei tari mō te oranga me te whakamaru tamariki i raro i te wāhanga 447(1)(ga)(i) o te Ture Oranga Tamariki.

**Tētahi “Tangata motuhake” kei roto i te wāhanga 2 o te Ture Oranga Tamariki 1989:**

- He kaimahi rēhita i raro i te Health Practitioners Competence Assurance Act 2003 e tukuna ana i ngā ratonga hauora, tautoko hauā rānei
- He kaimahi mā te Tamaiti (e ai ki te wāhanga 23(1) o te Ture Tamariki 2014)
- He tangata, he momo tāngata rānei i tohua hei tangata motuhake i raro i te wāhanga 447(1)(ga)(ii) o te Ture Oranga Tamariki.

## He mihi

Tēnei te mihi a Oranga Tamariki ki te hunga katoa i tuku whakaaro nui hei waihanga i tētahi aratohu. Mai i te Poutūterangi ki te Haratua 2019 i tū ngā awheawhe i Ōtautahi, Te Whanganui-a-Tara, Tāmaki Makaurau me Te Tai Tokerau, ā, me ngā tāngata neke atu i te 300 mai i te ratonga oranga me te whakamaru tamariki.

I ēnei awheawhe ko ngā māngai mai i ngā iwi me ngā ratonga pāpori Māori, ngā NGO o Te Moananui-a-Kiwa, ngā tapuhi whakawhānau, ngā rata tamariki, te hunga e mahi ana i roto i ngā ratonga hauora hinengaro, ngā rōpū hauā, ngā ratonga kura kōhungahunga, kura tuatahi, kura tuarua hoki me ngā ratonga pāpori.

The logo for the New Zealand Government, featuring two overlapping circles. The left circle is a light green color, and the right circle is a dark green color. The text "New Zealand Government" is written in white, with "New Zealand" underlined, across the intersection of the two circles.

New Zealand Government